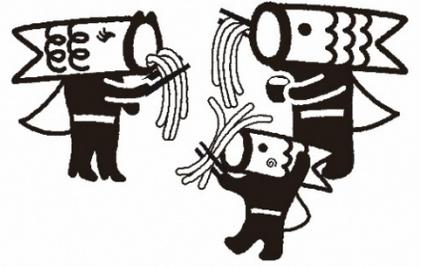


Bienvenidos a la Ciudad de Kazo



Las reglas y formas de vida varían entre Japón y el país o región de donde proceden.

En la Ciudad de Kazo, usted y los japoneses pueden sentirse seguros unos a otros.

Sírvase revisar este conjunto de informaciones para que pueda llevar una vida segura y adecuada.



Sitio web de información multilingüe

Vida General

Sitio de soporte vital para extranjeros [Agencia de Servicios de Inmigración]

Puede encontrar la información que necesita para vivir en Japón en varios idiomas.

(Dependiendo del dispositivo que esté utilizando para ver la página de inicio)

Se traducirá automáticamente según su configuración de idioma.



Guía de vida/trabajo [Agencia de Servicios de Inmigración]

Para vivir y trabajar en Japón con seguridad.

La información se encuentra detallada en el siguiente código QR.



Video de orientación sobre la vida cotidiana [Agencia de Servicios de Inmigración]

Este es un video en la que se explica las reglas de convivencia en Japón.

La información se encuentra detallada en el siguiente código QR.



TSUNAHIRO (Sitio de aprendizaje del idioma japonés para “residentes extranjeros”)

[Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología]

Palabras japonesas de uso frecuente de la vida cotidiana que puedes aprender y utilizar.

La información se encuentra detallada en el siguiente código QR.



Guía sobre la vida cotidiana para extranjeros

[Prefectura de Saitama]

Información útil sobre la vida diaria para extranjeros creada por la prefectura de Saitama.

Guía de información.

La información se encuentra detallada en el siguiente código QR.



JP-Portal JP-MIRAI

[Corporación sin fines de lucro JP-MIRAI]

Información útil para los extranjeros que residen y trabajan en Japón.

Esta información se encuentra detallada en el siguiente código QR.



Atención médica de emergencia

Ventanilla de atención médica en días festivos y de noche

[Página principal de la Ciudad de Kazo]

En caso necesite visitar el hospital en días festivos o de noche , puede comprobar que hospitales están de turno.

※ Cuando visite un hospital, asegúrese de llamar con anticipación.

Siga las instrucciones del personal del hospital.

※ Puede informarse en varios idiomas mediante el uso de un sistema de traducción automática.



Empleo/Trabajo

Organizaciones de asesoramiento para trabajadores extranjeros [Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar]

Teléfono de consulta para trabajadores Extranjeros.

Puede confirmar la dirección y el teléfono de la ventanilla de consulta en el siguiente código QR



Prevención en caso de desastres naturales [Página de inicio de la Ciudad de Kazo]

* A su disposición en varios idiomas mediante el uso de un sistema de traducción automática.

En caso de terremotos

Japón es el país con más actividad sísmica del mundo.

Aprendamos sobre los terremotos.



Prevención ante fuertes lluvias y tifones

La ciudad de Kazo tiene 3 grandes ríos, en este contexto la llegada de un tifón trae probabilidades de fuertes lluvias. Preparémonos para una evacuación.



Revisar y confirmar el lugar de evacuación

"Mapa de prevención de desastres de la Ciudad de Kazo".

Verifique el lugar de evacuación.

La información se encuentra detallada en el siguiente código QR.



※ Disponible en 6 idiomas (inglés, chino, coreano, portugués, vietnamita y español).

※ Por favor evite hacer ruidos ※

Evite voces altas y ruidos, sobre todo en departamentos con pisos llanos.

- ※ Hablar en voz alta.
- ※ Escuchar o ver música a alto volumen.
- ※ Correr por la casa.
- ※ Hacer fiestas y cantar o bailar.
- ※ Utilizar un instrumento musical como la guitarra.
- ※ Lavar ropa en horas muy tempranas o tardes, pasar la aspiradora o ducharse a primera hora de la mañana o a última hora de la noche.



Ciudad de Kazo

Ciudad de Kazo

Cómo separar y eliminar los residuos.



Puede consultarlo utilizando la herramienta de distribución de información multilingüe (Catalog Pocket).



Área de
Kazo



Área de
Kisai



Área de
Kitagawabe
Área de
Otone



Puede consultar los nombres de cada zona en el reverso.

Área de Kazo

Nombre de la zona	Escribir en alfabeto
中央(ちゅうおう)	Chuo
本町(ほんちょう)	Honcho
元町(もとまち)	Motomachi
南町(みなみちょう)	Minamicho
富士見町(ふじみちょう)	Fujimicho
東栄(とうえい)	Toei
久下(くげ)	Kuge
不動岡(ふどおか)	Fudoka
下谷(しもや)	Shimoya
岡古井(おかふるい)	Okafurui
大門町(だいもんちょう)	Daimoncho
諏訪(すわ)	Suwa
向川岸町(むこうがしちょう)	Mukogashicho
睦町(むつみちょう)	Mutsumicho
浜町(はまちょう)	Hamacho
上三俣(かみみつまた)	Kamimitsumata
下三俣(しもみつまた)	Shimomitsumata
三俣(みつまた)	Mitsumata
北小浜(きたこばま)	Kitakobama
多門寺(たもんじ)	Tamonji
北篠崎(きたしのざき)	Kitashinozaki
土手(どて)	Dote
愛宕(あたご)	Atago
礼羽(らいは)	Raiha
馬内(もうち)	Mouchi
川口(かわぐち)	Kawaguchi
南大桑(みなみおおくわ)	Minamiokuwa
南篠崎(みなみしのざき)	Minamishinozaki
花崎(はなさき)	Hanasaki
花崎北(はなさききた)	Hanasakikita
鳩山町(はとやまちょう)	Hatoyamacho
大桑(おおくわ)	Okuwa
水深(みずぶか)	Mizubuka
北辻(きたつじ)	Kitatsuji
今鉢(いまぼこ)	Imaboko
割目(わりめ)	Warime
油井ヶ島(ゆいがしま)	Yuigashima
常泉(つねずみ)	Tsunezumi
南小浜(みなみおぼま)	Minamiobama
下高柳(しもたかやなぎ)	Shimotakayanagi
船越(ふなこし)	Funakoshi
大室(おおむろ)	Omuro
下樋遣川(しもひやりかわ)	Shimohiyarikawa
上樋遣川(かみひやりかわ)	Kamihiyarikawa
中樋遣川(なかひやりかわ)	Nakahiyarikawa
戸川(とがわ)	Togawa
町屋新田(まちやしんでん)	Machiyashinden

Área de Kisai

騎西(きさい)	Kisai	戸室(とむろ)	Tomuro
外川(そとかわ)	Sotokawa	西ノ谷(にしのみや)	Nishinoya
下崎(しもさき)	Shimosaki	鴻莖(こうぐき)	Koguki
上崎(かみさき)	Kamisaki	芋莖(いもぐき)	Imoguki
内田ヶ谷(うちたがや)	Uchitagaya	牛重(うしがさね)	Ushigasane
外田ヶ谷(そとたがや)	Sototagaya	根古屋(ねごや)	Negoya
道地(どうち)	Dochi	上高柳(かみたかやなぎ)	Kamitakayanagi
下種足(しもただれ)	Shimotanadare	日出安(ひでやす)	Hideyasu
中種足(なかただれ)	Nakatanadare	正能(しょうのう)	Shono
上種足(かみたただれ)	Kamitanadare	戸崎(とさき)	Tosaki
中ノ目(なかのめ)	Nakanome		

Área de Kitagawabe

飯積(いいずみ)	Iizumi
麦倉(むぎくら)	Mugikura
柳生(やぎゅう)	Yagyu
小野袋(おのふくろ)	Onofukuro
柏戸(かしわど)	Kashiwado
向古河(むかひこが)	Mukaikoga
伊賀袋(いがふくろ)	Igafukuro
駒場(こまば)	Komaba
栄(さかえ)	Sakae
本郷(ほんごう)	Hongo
陽光台(ようこうだい)	Yokodai

Área de Otone

旗井(はたい)	Hatai
中渡(なかわた)	Nakawata
新川通(しんかわどおり)	Shinkawadori
外記新田(げきしんでん)	Gekishinden
弥兵衛(やへえ)	Yahee
佐波(ざわ)	Zawa
砂原(すなはら)	Sunahara
細間(ほそま)	Hosoma
道目(どうめ)	Dome
琴寄(ことより)	Kotoyori
北下新井(きたしもあらい)	Kitashimoarai
北平野(きたひらの)	Kitahirano
間口(まぐち)	Makuchi
新井新田(あらいしんでん)	Araishinden
北大桑(きたおおくわ)	Kitaokuwa
阿佐間(あざま)	Azama
生出(おいで)	Oide
杓子木(しゃくしぎ)	Shakushigi
松永新田(まつながしんでん)	Matsunagashinden
新利根(しんとね)	Shintone
豊野台(とよのだい)	Toyonodai

古川(ふるかわ)	Furukawa
志多見(しだみ)	Shidami
平永(ひらなが)	Hiranaga
阿良川(あらかわ)	Arakawa
串作(くしつくり)	Kushitsukuri
外野(そとの)	Sotono
大越(おおごえ)	Ogoe

¡Únete a la Asociación de Vecinos !



Federación de Grupos Autónomos de Cooperación de la Ciudad de Kazo
Ciudad de Kazo

El propósito de la Asociación de Vecinos es que los ciudadanos que residen en el área se ayuden y cooperen mutuamente para de esta manera crear una comunidad adecuada.

Durante la evacuación debido al tifón No.19 en octubre del 2019, las Asociaciones de Vecinos desempeñaron un papel importante.



En la ciudad de Kazo, aproximadamente **el 80%** de los residentes son miembros de la Asociación de Vecinos.

¡Evacuen por favor!



¿Qué beneficios tiene unirse a la asociación de vecinos?

La Asociación de Vecinos realiza las siguientes actividades.

¿No tiene idea qué papel desempeña la Asociación de Vecinos y se está preguntando en unirse o no? En la Asociación de Vecinos, colaboran entre todos para realizar actividades en beneficio de la comunidad.



Actividades de embellecimiento ambiental.

- Recoger la basura
- Cortar el césped, etc.

Actividades de prevención de delitos y desastres.

- Protección a los niños.
- Simulacro de desastres.



Además, se realizan eventos como festivales, recreación y actividades de relaciones públicas.

- Se realizan eventos como festivales de verano y deportivos, entre la gente local. Puedes interactuar con ellos.
- Es bueno porque puedes participar con los niños.
- Oportunidades para hablar con la población local mientras desyerbas y recoges basura.
- Puedes hacer muchas cosas más como:
 - hacer amigos en su área de residencia y consultarles sobre diversas cosas.
 - Tener caras conocidas en tu vecindario puede ayudar a prevenir el crimen.
 - Sentirse seguro sabiendo que todos velarán por la seguridad de su hijo.
 - Hablar con una variedad de personas y aprender sobre el área.
 - Puede obtener con facilidad información sobre crianza.



Si desea unirse, utilice el formulario de solicitud de agencia de miembros que se encuentra en la parte posterior.



Puede enviar solo esta hoja por FAX .
 División de Promoción y Colaboración Ciudadana
 FAX: 0480-62-5981



Código QR para la
solicitud

Mediante correo electrónico: kyodo@city.kazo.lg.jp
 (Por favor complete la información y después envíela)

Si completa el formulario de solicitud de intermediario de la Asociación de Vecino, el municipio actuará como intermediario para afiliarse a la asociación de vecinos del lugar donde reside. También puede inscribirte usando el código QR de la parte superior derecha.

Formulario de solicitud de membresía de Asociación de Vecinos

Reiwa año mes día

ふりがな		
Nombre		
Dirección	Kazo shi	
Teléfono de casa (Celular)	— — (Un horario que le sea conveniente) Aprox. de hasta(hora)	
Marque por favor el <input type="checkbox"/> que más le convenga.	<input type="checkbox"/>	La Asociación de Vecinos se pondrá en contacto con el solicitante. ※El ayuntamiento comunicará los datos de contacto del solicitante a la Asociación de Vecinos donde reside, por lo que se ruega esperar la comunicación por parte de la Asociación de Vecinos.
	<input type="checkbox"/>	El solicitante se pone en contacto con la Asociación de Vecinos. ※Más adelante, el municipio comunicará al solicitante los datos de contacto de la Asociación de Vecinos, por lo que deberá ponerse en comunicación directamente con ellos para completar el trámite de afiliación.

- Si conoce la Asociación de Vecinos de su área o si conoce a un funcionario local, puede comunicarse con ellos directamente en lugar de utilizar el formulario de solicitud. La información personal que complete en el formulario de solicitud no se utilizará para ningún otro propósito que no sea el de ayudarlo a unirse a la asociación de vecinos.

Información de contacto sobre la asociación de vecinos

Si vive en el área de Kazo, comuníquese con el edificio principal del gobierno, la División de Promoción Regional. Teléfono: 048-62-1111

Si vive en el área de Kisai, llame a la División de Promoción Regional de la Rama General de Kisai. Teléfono.: 0480-73-1111.

Si vive en el área de Kitagawabe, comuníquese con la sucursal general de Kitagawabe, División de Promoción Regional. Teléfono.: 0280-62-2111.

Si vive en el área de Otone, comuníquese con la Sucursal General de Otone, División de Promoción Regional. Teléfono.: 0480-72-1111.

Guía de pago de impuestos para los residentes extranjeros

~Información para los residentes extranjeros de la ciudad de Kazo sobre cómo pagar los impuestos~

1. Principales tipos de impuestos de la ciudad de Kazo

(1) Impuesto de residencia (impuesto municipal e impuesto prefectural)

A partir del 1 de enero de cada año, el impuesto se cobra a quienes residen en Japón y tienen ingresos superiores a un determinado nivel. La cuantía del impuesto se calcula en función de los ingresos de la persona durante el año anterior.

(2) Impuesto sobre vehículos ligeros (según el modelo)

El impuesto grava a las personas que poseen o utilizan vehículos de motor ligero y bicicletas motorizadas a partir del 1 de abril de cada año.

(3) Impuesto sobre bienes inmuebles e impuesto urbanístico

Grava a quienes poseen activos fijos (terrenos, viviendas y activos amortizables) a partir del 1 de enero de cada año.

(4) Impuesto nacional sobre el seguro de salud

Las personas que no están cubiertas por el seguro de enfermedad de su empresa o que son autónomos o tienen un trabajo a tiempo parcial deben afiliarse al régimen del Seguro Nacional de Salud y pagar dichas primas. Las primas se abonan como concepto de «Impuesto Nacional del Seguro de Salud»

2. Plazo para el pago

Categoría fiscal/mes de pago		ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SET	OCT	NOV	DIC	ENE	FEB	MAR
Impuesto de residencia (Recaudación ordinaria)※				1er pago		2do pago		3er pago			4to pago		
Impuesto sobre vehículos ligeros (por tipo)			Pago único										
Impuesto sobre bienes inmuebles e impuesto urbanístico			1er pago		2do pago					3er pago		4to pago	
Impuesto Nacional del Seguro de Salud					1er pago	2do pago	3er pago	4to pago	5to pago	6to pago	7mo pago	8vo pago	9no pago

*En caso su empresa le pague un salario, puede deducir y pagar el impuesto de residencia desde su salario (recaudación especial). Asegúrese de comprobar si su empresa tiene una recaudación especial.

3. Modalidades de pago

Puede llevar su recibo de impuestos y pagar en los siguientes lugares antes de la fecha de vencimiento, o pagar mediante transferencia bancaria. Para más información, utilice la función de traducción de su dispositivo y visite el sitio web que se indica a continuación.

<http://www.city.kazo.lg.jp/soshiki/shuunou/zeikin/5239.html>



4. Preguntas y respuestas sobre el pago de impuestos.

P1: ¿Tengo que pagar impuestos aunque no sea japonés?

R1: Sí. Todas las personas que residen en Japón, independientemente de su nacionalidad, deben de pagar impuestos. Los impuestos que usted paga se utilizan para financiar proyectos en diversos ámbitos como la educación, la ingeniería civil, la asistencia social y la sanidad.

P2: ¿Qué ocurre si no pago mis impuestos hasta la fecha de vencimiento?

R2: Los recargos por demora se calculan en función del número de días transcurridos desde el día siguiente a la fecha de vencimiento hasta la fecha de pago, y deben abonarse junto con el impuesto principal. La tasa debe pagarse junto con el impuesto principal. En otras palabras, pagará más que si hubiera pagado el impuesto a tiempo.

Si no paga el impuesto a tiempo, recibirá una notificación de requerimiento y será objeto de una disposición por morosidad, como el embargo de sus bienes. El embargo de bienes significa que los ahorros del contribuyente, el seguro de vida y otras deudas se cobran y se aplican a la factura de impuestos.

P3: He recibido una notificación de impuestos, pero tengo dificultades para llegar a fin de mes y no puedo pagarla inmediatamente.

R3: No lo deje así, póngase en contacto con la oficina lo antes posible.

El asesoramiento fiscal está disponible tanto los domingos como los días laborables en el edificio principal de la Municipalidad de Kazo.

Días laborables: 8:30 - 17:15 Domingos: 8:30 - 17:00

P4: ¿Qué debo hacer si tengo una queja sobre la recaudación del impuesto?

R4: Si tiene alguna objeción sobre alguno de los asuntos indicados en la notificación del impuesto, póngase en contacto con el alcalde mediante un recurso que debe presentarse por escrito en el plazo de tres meses a partir del día siguiente al de la recepción de la notificación del impuesto.

P5: Deseo obtener un certificado de pago de impuestos o un certificado de ingresos.

R5: Puede solicitarlo en ventanilla o por correo. Rellene la solicitud y adjunte los documentos necesarios.

P6: Volveré pronto a mi país. ¿Qué debo hacer con los impuestos?

A6: Pague los impuestos íntegramente antes de regresar a su país o designe a alguien para que los pague en su nombre (es decir, un agente fiscal) y notifíquelo a la oficina.

5. Dónde consultar:

Si tiene alguna pregunta sobre los impuestos municipales, póngase en contacto con la Oficina Principal del Municipio de Kazo (0480-62-1111).